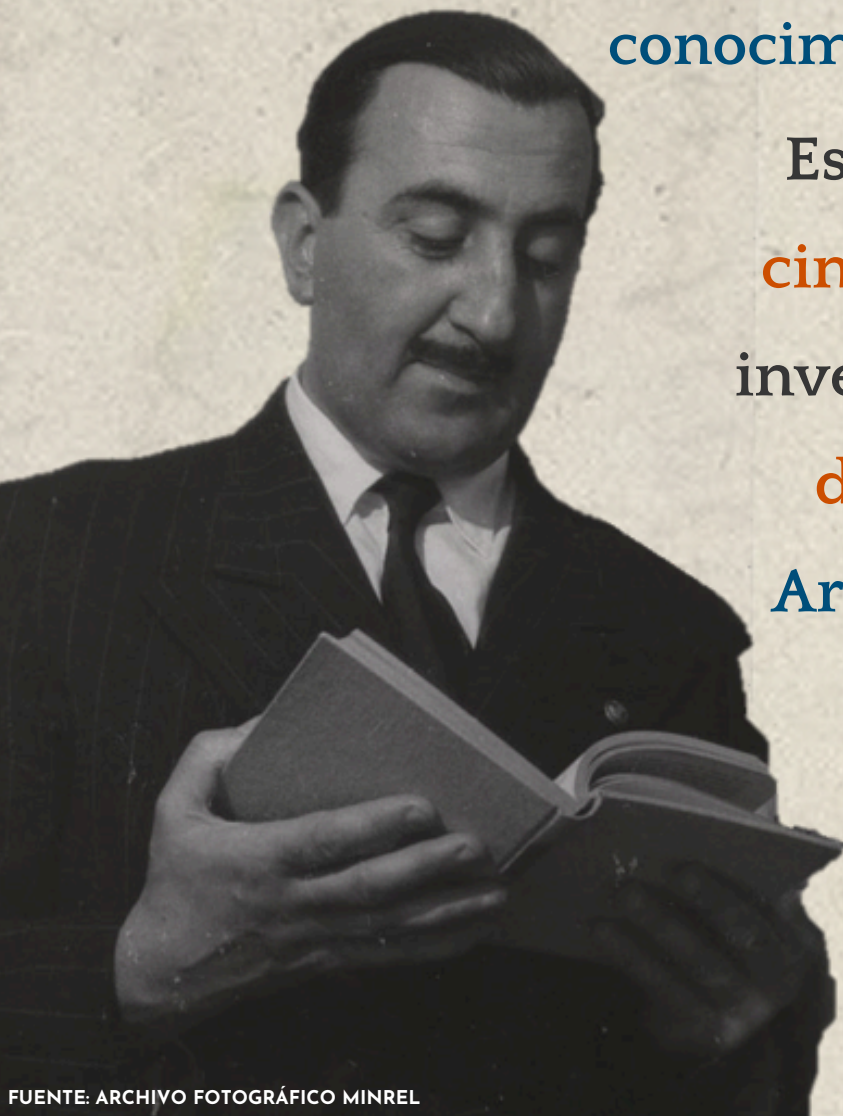


ABRIL, MES DEL LIBRO

HISTORIAS NACIDAS DEL ARCHIVO

La documentación no solo se conserva: también se investiga, se interpreta y **se transforma en conocimiento.**

Esta publicación presenta **cinco libros** elaborados por investigadores que utilizaron **documentos** de nuestro **Archivo General Histórico**



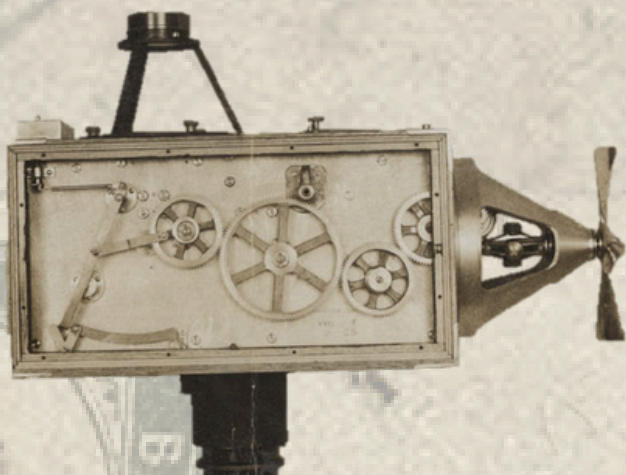
Investigación que indaga en las historias de personas refugiadas en Italia y la **asistencia diplomática** que recibieron de la Embajada de Chile. En la obra, sus autoras utilizaron fuentes oficiales, **humanizándolas** y encontrando las “voces” de estas personas que, despojadas de su ciudadanía, se encontraron en una situación particularmente vulnerable.



Y LOS ARCHIVOS GUARDARON SUS VOCES

Fragmentos de historias de refugio: polacos, católicos y judíos bajo la protección chilena (Italia, 1941-1943)

Miriam Krawczyk, Judith Riquelme,
CRANN Editores, 2019.



Si bien se ha priorizado acá el uso de archivos de papel, correspondencia principalmente, tanto de instituciones como de personas privadas, que se encuentran en los Archivos de la Cancillería de Santiago de Chile⁷ y que respiran aún el aire de aquellos años, evidentemente se ha debido recurrir también a otras fuentes, para completar historias, llenar lagunas y –por qué no decirlo– seguir el hilo de la propia curiosidad. Los documentos consultados tienen su propio lenguaje, el de la diplomacia de los años cuarenta. A veces no son lo que hoy llamaríamos políticamente correctos, a veces se traicionan los prejuicios. Y los refugiados, al borde de la pérdida de su existencia y de su dignidad, mantienen un lenguaje que –pese a la desgracia que describen– pueda ser aceptable para esa esfera de formalidad⁸.

La mayoría de los documentos (cartas, notas diplomáticas, memorandos, entre otros) consultados por las autoras en este Archivo, se encuentran resguardados en el **Fondo Histórico**.

Y los archivos guardaron sus voces

CONSULADO DE CHILE
ROMA
PASAPORTE "NO CHILENO" N° 114

PARAGUAYE "NO CHILENO" N° 114

-----Por orden de la Embajada de Chile en Italia
Encargada de los Intereses de Polonia en este Honorable
el CONSULADO DE CHILE EN ROMA otorga el presente
pasaporte, válido como pasaporte, al ciudadano polaco

SCHMERZ HERSCHE
domiciliado en Roma (Italia) y cuyos antecedentes
son los siguientes:
Nombre: Hersch.-
Apellido: Schmerz.-
Estado civil: soltero.-
Profesión: estudiante.-
Estatura: 1,65.-
Cabello: ovalado.-
Frente: normal.-
Ojos: pardos.-
Cabellos: negros.- (Impresión dactilo pulsera)
Hijo de: Wigdor Schmerz y de Regina Franzblau-Schmerz
Nacido en Gornik (Polonia), el 30 de Abril de 1939.
Presentó: 1°.- Un certificado otorgado por las autoridades Polacas N° 9967/39 de Gornik (Polonia) en fecha 21 de Abril de 1939.-
2°.- Una carta de Identidad de la Unión de Perugia (Italia) otorgada el 12/11/39.

(Fotografía al margen)

Firma del Interesado

Otorgado en Roma, a veinte de Noviembre de mil novecientos cuarenta y uno.-

Eduardo Chiorri
Cónsul de Chile

Vol. 1937. Pasaporte NO CHILENO a Hersch Schmerz, 20-11-41

Miriam Kowczyk & Judith Riquelme

CONSULADO DE CHILE
ROMA

CONSULADO DE CHILE
ROMA

Impresión dactilo pulsera derecho

Olasz Katz

Otorgado en Roma, el 12 Abril de 1941

DERECHOS PAGO	
N. de orden	110.
Tarifa art. 31 US. oro	3.50
Pecargo cambiario	40 % 2.50
Diferencia cambio	0.30
TOTAL US. oro	6.30
Cambio	20 T. = 126

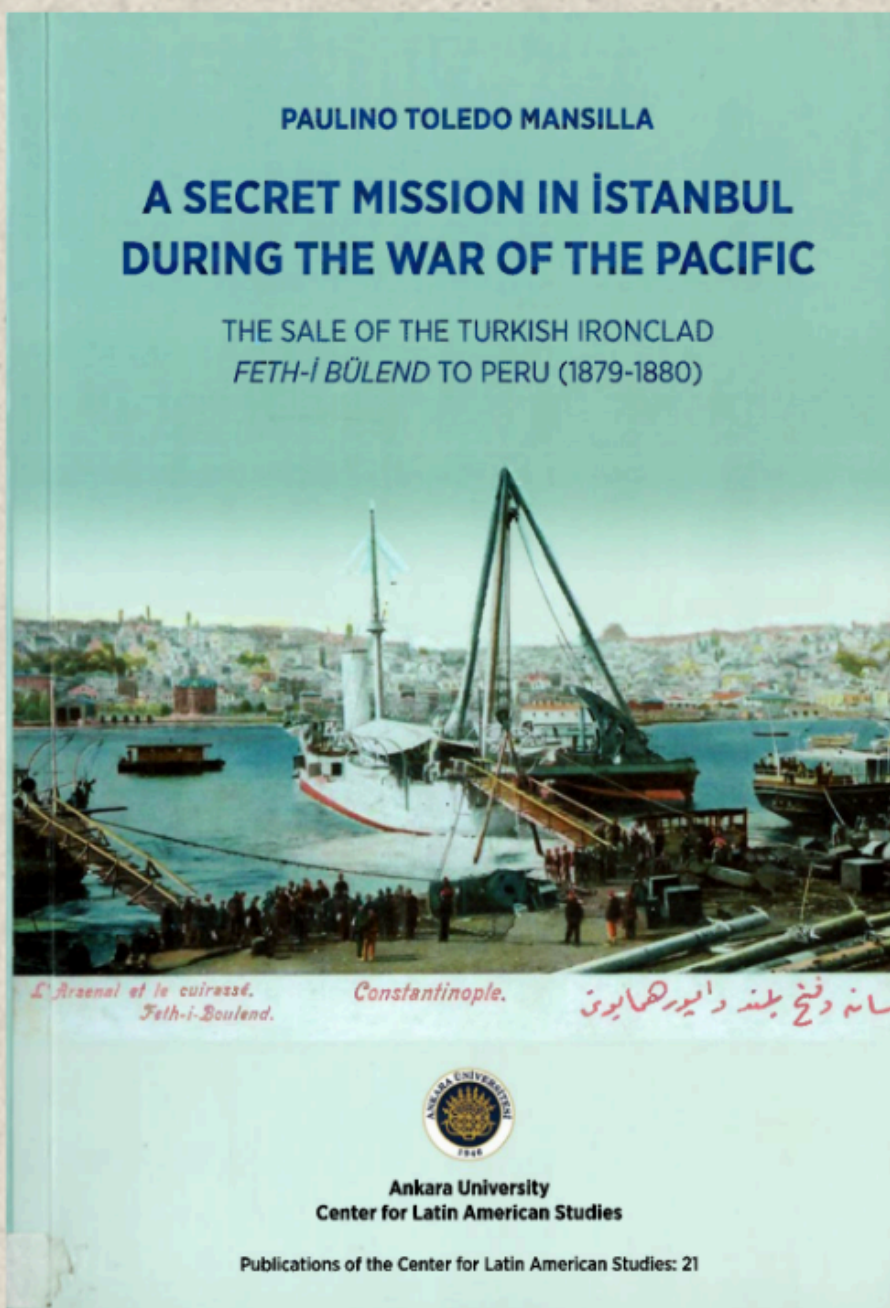
Eduardo Chiorri
Cónsul de Chile

Vol. 1936. PQ. Osiaz Katz y familia, pasaporte NO CHILENO, 12-4-41

A SECRET MISSION IN ISTANBUL DURING THE WAR OF THE PACIFIC

The sale of the turkish ironclad Feth-i
Bülend to Perú (1879-1880)

Paulino Toledo Mansilla,
Ankara University Center for
Latin American Studies, 2019.



Apasionante
investigación que
explora la
diplomacia chilena
durante la **Guerra
del Pacífico**,
centrándose en la
misión secreta
para impedir la
venta del
acorazado turco
Feth-i Bülend a
Perú, y **evitar** así el
reforzamiento de
la flota naval
peruana tras la
pérdida del
Huáscar.

Given this situation and to support his private actions, Blest Gana makes several diplomatic steps, including a visit to the Ottoman Embassy in Paris, which he describes as follows in his report:

To this end, I visited the Turkish Embassy, and without referring precisely to the information in my possession, I explained to the Chargé d’Affaires who was temporarily in charge of the Embassy, who knew that there would be renewed efforts in the vicinity of his government to purchase a battleship of his navy, by indirect agents of our enemies, and I asked him to send my communication to the Porte to make it aware of this business. That communication must already be in possession of the Sultan’s Government¹⁴⁷.

The aforementioned note, which had been delivered to the Ottoman diplomatic representative on April 5, gave an account of the new attempts of the agents of Peru: “I have been informed that, as a result of a new arrangement between the Government of Peru and a French House of Commerce, the agents responsible for the

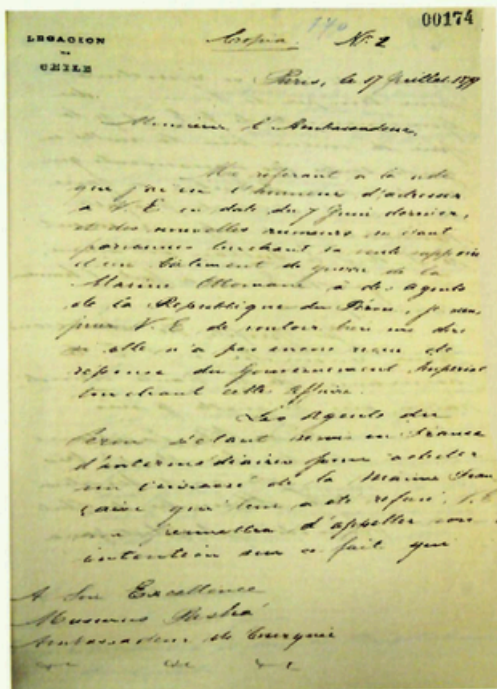
¹⁴⁵ AHMRREE, FH., Volume 61 A, 1880, f. 00390.

¹⁴⁶ AHMRREE, FH., *ibid.*

¹⁴⁷ AHMRREE, FH., Volume 61 A, 1880, f. 00391; ANCH, Fondo LCHFGB, Volume 161, f. 272.

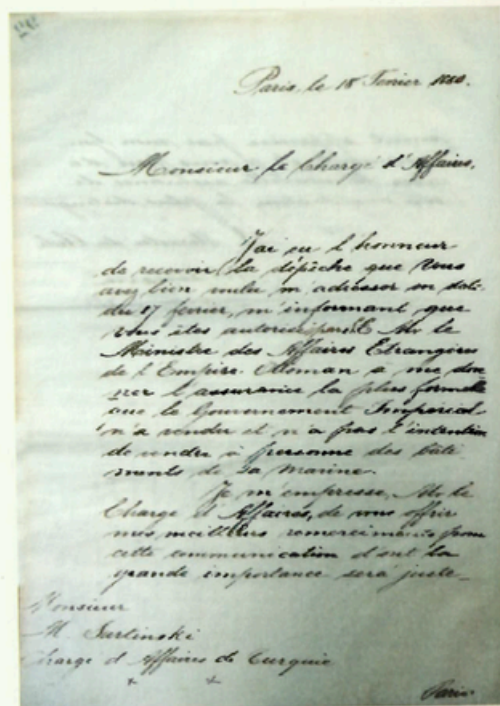
Los documentos utilizados para esta investigación, pertenecen al Fondo Histórico y consistieron principalmente en informes, reportes y notas diplomáticas.

A SECRET MISSION IN ISTANBUL



Diplomatic note dated July 17, 1879, addressed to Musurus Pasha, Ambassador of the Ottoman Empire in London.

THE SALE OF THE FETH-I BÜLEND



Diplomatic note dated February 15, 1880, addressed to Mr. N. Sartinski, Chargé d’Affaires of Turkey in Paris.

Esta obra **visibiliza el rol de mujeres latinoamericanas** como mediadoras culturales y figuras clave en la **diplomacia** entre 1860 y 1960. A través del análisis de trayectorias individuales y redes transnacionales, el libro rescata la influencia femenina en la **construcción de vínculos políticos y culturales** internacionales, desafiando así la **historia oficial**.

Paula Bruno, Alexandra Pita y Marina Alvarado

Embajadoras culturales

Mujeres latinoamericanas
y vida diplomática, 1860-1960



 **prohistoria**
ediciones
...eBook...



EMBAJADORAS CULTURALES

Mujeres latinoamericanas y vida
diplomática, 1860-1960

**Paula Bruno, Alexandra
Pita y Marina Alvarado,**
Prohistoria Ediciones, 2022.



Agradezco a Carla Miranda, encargada del área de Mediación del Museo del Carmen de Maipú, quien amablemente facilitó valioso material documental sobre Emilia Herrera Martínez. También don Alfonso Avendaño Philips de la Hacienda del Águila, y a Manuel Alvarado Cornejo, Investigador de Colecciones del Museo Nacional de Bellas Artes, por los datos clave y la bibliografía sugeridos. Reconozco además la generosa ayuda de Victoria Muñoz Tamayo, bibliotecaria encargada del fondo Eugenio Pereira Salas de la Universidad de Chile. Agradezco también a la historiadora del Archivo General Histórico del MRECIyC, Camila García Silva, por su incomparable colaboración en la búsqueda de cartas y partidas oficiales. Finalmente, agradezco a mis queridas compañeras de ruta, Paula y Alexandra: generosas, honestas.

Archivos consultados

Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, Fondo Histórico
Biblioteca Nacional de Chile, Sala Medina
Biblioteca Nacional de Chile, Archivo del Escritor

Camila García,
archivista e
historiadora,
parte del equipo
de ARCHIGRAL

Labarca fue invitada por el gobierno colombiano a Bogotá en 1936. Según un informe: "durante su permanencia en Bogotá la señora Labarca dictó seis conferencias en el Teatro Municipal, con numerosa asistencia, especialmente de educadores en las cuales estudió diversos aspectos del problema educativo tanto en Chile como en algunos países de Europa y Estados Unidos y México. La última conferencia de la señora Labarca fue hecha ante un público que llenaba completamente el Teatro y al terminar se la hizo objeto de verdadera ovación, reflejo del interés y de la simpatía que supo despertar. Los elementos directivos de algunos establecimientos educacionales invitaron a la señora Labarca a conocer su organización y su desarrollo y fue también objeto de especiales atenciones de parte de elementos de la sociedad. Acompañé a la señora Labarca a algunas de sus visitas, entre ellas a la Escuela de Chile, donde se tenía preparado un programa de honor de ella y de nuestro país. La visita de la señora Labarca ha sido altamente beneficiosa para un mayor acercamiento intelectual entre Colombia y Chile y para despertar más interés en la corriente estudiantil y profesional hacia Chile. Los cursos de verano en nuestra universidad, viajes de maestros y de estudiantes, han sido objeto de atención preferente debido a las informaciones y datos proporcionados por la señora Labarca".²⁴

²⁴ Archivo General Histórico Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, Fondo Histórico, Documento Oficial Número 489/96, Partida de la Señora Amanda Labarca, Bogotá, 07/09/1936.

Uno de los documentos utilizados en este libro fue un **informe respecto a la partida de Amanda Labarca** a Colombia el año 1936, resguardado en el **Fondo Histórico**

CIEN AÑOS DE RELACIONES CHECO-CHILENAS

Sto let česko-chilských
vztahů

Michal Zourek,
Editorial Pavel
Mervart, 2024.

100

Cien años
de relaciones
checo-chilenas

Michal Zourek

100

Sto let
česko-chilských
vztahů

Michal Zourek



Investigación historiográfica publicada para **conmemorar y celebrar el centenario** de las relaciones diplomáticas entre la República Checa y Chile, destacando los **acontecimientos y actores** más relevantes del **histórico vínculo** entre ambas naciones en aspectos geográficos, políticos, económicos y culturales.

Bibliografía

Fuentes primarias

Archivos

Archiv bezpečnostních složek (Archivo de las Fuerzas de Seguridad, República Checa)

- I. Správa SNB
- II. Správa SNB

Archivo General Histórico (Chile)
Fondo Histórico, Checoslovaquia

Archiv Ministerstva zahraničních věcí (Archivo del MRREE, República Checa)

- IV. Národohospodářská sekce 191–1939
- Nepracovaný fond
- Porady kolegia 1953–1989
- Teritoriální odbory-tajné
- Teritoriální odbory-obyčejné

Národní archiv (Archivo Nacional, República Checa)

- 1261/0/6
- 1261/0/7
- 1261/0/8
- 1261/0/9
- 1261/0/11



El autor utilizó en su investigación documentos del **Fondo Histórico** del Archivo, particularmente aquellos referentes a **Checoslovaquia**, pero también visitó la **contraparte del Archivo en el Ministerio de Relaciones de República Checa**, el **Archiv Ministerstva zahraničních věcí**.



Estudio detallado que explora la vida y la red intelectual de Gabriela Mistral, centrándose particularmente en sus estancias en Europa, específicamente en la región de Provenza (Francia). Escrito en francés por Benoît Santini, profesor titular en la Universidad del Litoral Côte d'Opale, experto en literatura chilena y latinoamericana

LA ROUTE **ARDENTE** DE
GABRIELA MISTRAL
du Chili au sud de la France
Benoît Santini,
Éditions Universitaires
d'Avignon, 2025.

Remerciements

Au fil de ce travail, j'ai reçu l'aide de diverses personnes que je souhaite remercier chaleureusement :

Nazhla Abad, première secrétaire de l'ambassade du Chili à Paris,

Roberto Aguirre Bello, Chef du Département de Collections spéciales numériques, Bibliothèque Nationale du Chili,

Álex Álvarez, FLACSO, Quito (Équateur),

Gabriela Arciniegas, ayant-droit de l'œuvre de Germán Arciniegas,

Ingrid Astruc, responsable du Pôle Patrimoine, Bibliothèque et Archives municipales Michel Vovelle, Aix-en-Provence,

Francisco Belmar Orrego, archiviste, Archivo General Histórico (Chili),

Jean Bérard, Maire de Bédarrides,

Pablo Berchenko et María Eugenia Kächele, pour leur amitié, leur soutien dans ce projet et leurs anecdotes mistraliennes,

Sophie Bracqbien, secrétaire de gestion de l'UR 4030 HLLI, Université Littoral Côte d'Opale,

Francisco Belmar, archivista e historiador, parte del equipo de ARCHIGRAL

Uno de los documentos utilizados en este libro fue el Oficio Confidencial N°181 del Fondo Histórico



P. 216 : 42. « Qualification du personnel consulaire de la juridiction de ce Consulat Général », 20/02/1940.

Oficio Confidencial n° 181/1 del Consulado General de Chile en Francia al Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, 20/02/1940, volumen n° 1797 del Fondo Histórico del Archivo General Histórico del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.



ARCHIVO GENERAL HISTÓRICO
MINISTERIO DE RR. EE.

¡VISITA NUESTRA PÁGINA WEB!



La interpretación y uso de los documentos citados en las obras presentadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.